

**Manuel du Propriétaire** 





# Système de Positionnement de la Tête et du Cou i2i

Le Manuel du Propriétaire et Guide D'Entretien de Stealth Pour le Système de Positionnement de la Tête et du Cou i2i Satisfaction du Client 1.0

Les produits de Stealth visent la satisfaction du client à 100%. Votre entière satisfaction est importante. Veuillez nous contacter avec vos commentaires ou modifications suggérées qui permettront d'améliorer la qualité et la facilité d'utilisation de nos produits.

Vous pouvez nous joindre à l'adresse:

104 John Kelly Drive, Burnet, TX 78611

Téléphone: (512) 715-9995 Numéro sans frais: 1(800) 965-9229

Télécopieur: (512) 715-9954 Numéro sans frais: 1(800) 806-1225

info@stealthproducts.com www.stealthproducts.com

#### **Généralités**

Lire et comprendre toutes les instructions avant l'utilisation du produit. Le fait de ne pas suivre les instructions et mises en garde dans ce document peut entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort. Une mauvaise utilisation du produit résultant du non-respect des instructions annulera la garantie.

Cesser immédiatement d'utiliser le produit si une fonction est compromise, des pièces sont manquantes, lâches, ou s'il présente des signes d'usure excessive. Consulter votre fournisseur pour les réparations, de réglage ou le remplacement.

i

# **Informations Importantes!**

Toutes les personnes responsables de l'adaptation, du réglage, et de l'usage quotidien des appareils décrits dans ces instructions doivent connaître et comprendre tous les aspects liés à la sécurité des appareils mentionnés. Pour que nos produits soient utilisés avec succès, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions et les mises en garde.
- Maintenir nos produits selon nos instructions en matière de soins et d'entretien.
- Les appareils devraient être installés et réglés par un technicien qualifié.

# Référence du Fournisseur

Fournisseur:	
Téléphone:	
Adresse:	
Date d'achat:	
Date d'achat.	
Modèle:	

Introduction 3.0

Avant de procéder au montage ou à l'utilisation de ce produit, il est important que vous lisiez et compreniez le contenu de ces consignes de montage et d'utilisation. Les consignes de montage vous guideront à travers les possibilités du système de positionnement i2i.

Les consignes sont rédigées dans l'intention explicite d'utilisation avec des configurations standard. Elles contiennent également des informations importantes sur la sécurité et l'entretien. Pour obtenir de l'aide ou des applications plus avancées, veuillez contacter votre fournisseur ou Stealth Products au (512) 715-9995 ou sans frais au 1-800-965-9229.

Toujours conserver les consignes d'utilisation dans un endroit sûr afin qu'elles puissent être consultées au besoin.

Toutes les informations, photos, illustrations et spécifications sont basées sur les informations sur les produits qui étaient disponibles au moment de l'impression. Les images et illustrations indiquées dans ces consignes sont des exemples représentatifs et ne sont pas destinées à être des représentations précises des différentes parties du produit.

# **Commande de Documents**

Vous pouvez télécharger des exemplaires supplémentaires de ce manuel du propriétaire sur le site Web de Stealth:

www.stealthproducts.com/gui/docs/?type=usr&

Ou rechercher:

Manuel du propriétaire d'i2i dans la barre de recherche en haut de la page.

Garantie 4.0

Les coussins/housses sont conçus et fabriqués selon les normes les plus élevées. Nos coussins/housses sont garantis exempts de défauts de matériau et de main-d'oeuvre pour une période de 24 mois. En cas de défaut de matériau ou de main-d'oeuvre, Stealth Products réparera ou remplacera, à sa discrétion, le coussin/housse du produit. Cette garantie ne couvre pas les coussins/housses ayant fait l'objet d'une mauvaise utilisation ou d'abus par l'utilisateur et jugé comme tel par Stealth Products, LLC.

Les réclamations et les réparations devraient être traitées par le fournisseur de Stealth Products le plus proche.

Personne n'est autorisé à modifier, à prolonger, ou à renoncer aux garanties de Stealth Products, LLC. Stealth Products garantit ce produit contre tout défaut de matériau ou de main-d'oeuvre:

Matériel: 5 ans

Composants électroniques: 3 ans

Limitations 4.1

Cette garantie ne couvre pas les éléments qui peuvent nécessiter un remplace-ment en raison de l'usure normale:

- Revêtements extérieurs
- Revêtements intérieurs
- Des circonstances qui échappent au contrôle de Stealth
- La main-d'oeuvre, les appels de service, le transport et d'autres frais engagés pour la répa-ration du produit, sauf autorisation expresse, À L'AVANCE, par Stealth Products, LLC.
- Les réparations et/ou les modifications apportées à une pièce sans l'accord spécifique de Stealth.

Les exclusions comprennent également des composants présentant des dommages causés par:

• L'exposition à l'humidité

1.0 Satisfaction du Client	i
2.0 Informations Importantes	ii
3.0 Introduction	ii
4.0 Garantie	iv
4.1 Limitations	iv
5.0 Table des Matières	v
6.0 Étiquettes de Mise en Garde	vii
6.1 Étiquettes de Mise en Garde	vii
6.2 Responsabilité Limitée	vii
6.3 Tests	vii
7.0 Positionnement de la Quincaillerie	1
7.1 Tailles Disponibles	1
8.0 Numéro de Pièce	2
9.0 Conception et Fonction	3
9.1 Support de Menton	3
9.2 Usage Approprié	3
9.3 Adaptation	4
10.0 Positionnement de la Tête i2i	5
10.1 Mode D'Emploi	5
10.2 Recommandations et Montage	5
10.3 Installation du Support du Dossier du Siège	6

11.0 Montage et Réglage	7
11.1 Montage du Système de Positionnement de la	Tête Sur la Quincaillerie7
11.2 Quincaillerie de Liaison	7
11.3 Dispositif de Rabattement	8
11.4 Quincaillerie de Liaison Coudée	8
12.0 Première Utilisation	9
12.1 Assistance des Revendeurs	9
12.2 Test par L'Utilisateur	9
12.3 Conditions D'Utilisation	9
13.0 Entretien	10
13.1 Nettovage	10

# Étiquettes de Mise en Garde

6.1

Les mises en garde sont incluses pour la sécurité de l'utilisateur, du client, de l'opérateur et de la propriété. Veuillez lire et comprendre ce que les mots indicateurs SÉCURITÉ, AVIS, ATTENTION, MISE EN GARDE et DANGER signifient, comment ils pourraient affecter l'utilisateur, ceux autour de l'utilisateur et la propriété.

▲ DANGER	Identifie une situation <b>imminente</b> qui (si elle n'est pas évitée) peut entraîner des <b>blessures graves</b> , la <b>mort</b> , et des <b>dommages</b> <b>matériels</b> .
MISE EN GARDE	Identifie une situation <b>potentielle</b> qui (si elle n'est pas évitée) peut entraîner des <b>blessures graves</b> , la <b>mort</b> , et des <b>dommages</b> <b>matériels</b> .
<b>ATTENTION</b>	Identifie une situation <b>potentielle</b> qui (si elle n'est pas évitée) entraînera des <b>blessures mineures à modérées</b> , et des <b>dommages</b> <b>matériels</b> .
AVIS	Identifie des informations importantes qui ne sont pas liées à des blessures, mais à des <b>dommages matériels</b> potentiels.
SÉCURITÉ	Indique les étapes ou les instructions pour des pratiques sûres, des rappels de procédures de sécurité, ou des équipements de sécurité importants qui pourraient être nécessaires.

# Responsabilité Limitée

6.2

Stealth Products, LLC décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou les dommages matériels pouvant découler de l'échec de l'utilisateur ou d'autres personnes de suivre les recommandations, les mises en garde et les instructions dans ce manuel.

Tests 6.3

La configuration et conduite initiales doivent être effectuées dans un espace ouvert sans obstacles jusqu'à ce que l'utilisateur soit parfaitement en mesure de conduire en toute sécurité

S'assurer que le client est correctement aligné et que chaque modification de l'installation physique ou réglage du système de positionnement est terminé.

La configuration standard d'i2i utilise la quincaillerie de rabattement TWB480 qui comprend:

- Une tige ronde verticale avec cran anti rotation et un mécanisme de rabattement
- Une pince triangulaire- doit être positionnée de manière à être au même niveau que la partie supérieure du dossier du siège. Lorsque l'i2i est incliné vers le bas, la quincaillerie libère aussi la partie supérieure du dossier, empêchant un risque d'accident.
- Liaisons de positionnement avec rotule de montage

#### Éléments fournis:

- Système de positionnement de la tête i2i- système de positionnement de la tête et du cou
- Support de menton support de menton rembourré
- Quincaillerie TWB480

  système à liaison double avec système de dégagement rapide
- FDM380- intégré au TWB480, permet le rabattement en arrière de l'ensemble du système.
- SBM400-support du dossier du siège

#### **AVIS**

Si un client dispose d'un shunt, consulter un médecin si vous sentez qu'il peut y avoir compression ou interférence avec le shunt avant d'utiliser l'i2i.

# **Tailles Disponibles**

7.1

L'i2i est offert dans les tailles suivantes: usage pédiatrique, petit, moyen, grand et très grand

Voir le graphique ci-dessous pour plus d'informations sur les tailles.

Mesures	Usage Pédiatrie	Petit	Moyen	Grand	Très Grand
Circonférence du cou max.	9ро.	11po.	14po.	16po.	18po.
Largeur du cou max.	3.5po.	4ро.	4.5po.	5ро.	5.75po.
Hauteur de profil	2.25po.				
Standard		4po	4.75po.	5.25po.	6ро.
Bas		2.25po.	2.25po.	2.25po.	2.25po.
Longueur du bras	4.5po.				
Standard		6.5po.	7.5po.	8po.	9po.
Court		4.5po.	5.5po.	6ро.	6.25po.

Numéro de Pièce 8.0

Usage pédiatrie	Petit	Moyen	Grand	Très grand
i2i280	i2i480	i2i580	i2i680	i2i780
i2i282	i2i482	i2i582	i2i382	i2i782
i2i380	i2i430	i2i530	i2i630	i2i781
i2i382	i2i432	i2i532	i2i632	i2i783
	i2i481	i2i581	i2i681	i2i790
	i2i483	i2i583	i2i683	i2i792
	i2i490	i2i590	i2i690	i2i740
	i2i492	i2i592	i2i692	i2i742
	i2i440	i2i540	i2i640	i2i791
	i2i442	i2i542	i2i642	i2i793
	i2i491	i2i591	i2i691	
	i2i493	i2i593	i2i693	

# **Support de Menton**

9.1

Le support de menton ne doit être utilisé que sous une supervision directe Il est destiné à être utilisé uniquement comme un instrument thérapeutique; ou pour assistance supplémentaire pour l'alimentation, la communication, la thérapie et pour des périodes de temps limitées afin d'accroître la capacité des utilisateurs à participer à une activité.

#### **ATTENTION**

Le support de menton ne doit jamais être laissé en place comme un dispositif de positionnement à temps plein.

Le support de menton ne doit être prescrit et installé que par des professionnels de la santé qualifiés.

▲ MISE EN GARDE

Ne pas utiliser le support de menton pendant le transport.

# **Usage Approprié**

9.2

L'emplacement du support de menton doit être déterminé selon les individus.

- Si le client a besoin d'un maximum d'aide pour maintenir sa tête droite, vous placerez le support en contact direct avec le menton tandis que la tête se trouve en position neutre.
- Pour utiliser le support à des fins thérapeutiques, baisser le support pour permettre une extension active du cou dans une fourchette donnée. Au fur et à mesure que le client devient plus fort, baisser progressivement la position du support ou le retirer.







Montage 9.3

Si le client nécessite moins d'assistance de soutien du support, placer le support juste en dessous du menton, l'utilisant comme une frontière pour limiter la flexion du cou que le client pourrait autrement connaître.

- 1. La partie courbe du support de menton fait face au cou.
- Placer le support de menton entre les accoudoirs de stabilisation antérieurs à la hauteur désirée



- 3. Envelopper la sangle de droite autour du bras et la fixer à l'aide du velcro sur le support de menton.
- 4. Envelopper la sangle de gauche autour du bras et la fixer à l'aide du velcro sur le support de menton.



Les utilisateurs du support de menton doivent être supervisés en tout temps.

# **Mode D'Emploi**

10.1

Il existe deux groupes d'utilisateurs potentiels :

- Ceux qui sont trop faibles pour tenir leur tête droite pendant une longue période de temps.
- Ceux qui ont de bons muscles extenseurs, mais un mauvais contrôle de la tête (leur tête se faisant souvent prendre sous ou sur le côté de leur i2i actuel et nécessitant un repositionnement constant par la personne soignante).

# Objectifs:

- Les utilisateurs du groupe 1 ont besoin d'un grand soutien dans tous les sens, en particulier antérieurement.
- Les utilisateurs du groupe 2 ont besoin d'un système qui offrirait un soutien latéral et postérieur suffisant tel que quand ils étendent leur cou, ils sont remis dans une position médiane et qu'ils ne se soucient pas de se faire prendre dans l'équipement de positionnement de la tête ou auront une surface derrière l'occiput qui peut fournir l'endroit idéal pour empêcher une hyperextension du cou.

# **Recommandation et Adaptation**

10.2

Le positionnement de la tête est le point d'arrivée d'un système de siège- PAS UN POINT DE DÉPART. Si un client ne tient pas sa tête droite, cela ne signifie pas nécessairement qu'il a un mauvais contrôle de la tête. Il pourrait s'agir du résultat d'un système de siège mal adapté.

Toujours commencer par une évaluation approfondie du tapis où tous les problèmes orthopédiques et médicaux sont traités. Seulement après que vous avez déterminé que le système de siège est bien adapté et que votre client a toujours besoin d'aide, nous recommandons l'utilisation du système de positionnement de la tête et du cou i2i.

L'i2i n'est pas destiné à fonctionner comme un siège moulé sur mesure pour la tête. Il est conçu pour permettre une liberté de mouvement du cou, mais fixe des limites pour l'extension du cou, la flexion latérale et la flexion avant.

AVIS

Le montage variera légèrement selon les individus.

# Montage:

Nous recommandons que le cadre d'i2i suive le contour du cou, des épaules et de la poitrine.

 Il devrait y avoir un dégagement d'environ ¼ po à ½ po entre le système de positionnement de la tête et le corps de votre client.

#### A MISE EN GARDE

Éviter de le placer de façon à appliquer une force sur le corps sur une zone quelconque.

 Régler le système de positionnement de la tête selon les spécifications, les besoins et le confort du client. Les accoudoirs stabilisateurs antérieurs peuvent être pliés ou moulés pour améliorer l'adaptation individuelle.

#### **AVIS**

Ne pas oublier que certains clients ne tiendront jamais leur tête en ligne médiane en raison de contractures ou d'autres problèmes orthopédiques.

# Installation du Support du Dossier du Siège

10.3

Le support du dossier du siège comprend:

- Deux vis à douille de 1/4-20 x 3/4 po
- Quatre vis à douille de 10-32 x 3/4 po (pour le montage sur le dossier du siège)

# Pour le fixer au dossier du siège:

- 1. Percer les trous nécessaires dans le dossier du siège
- Insérer la vis à douille de 1/4-20 et/ou 10/32 po dans les trous prévus dans le cadre du dossier du siège (A).
- 3. Insérer les écrous à travers le dossier du siège, puis les fixer sur le côté opposé.

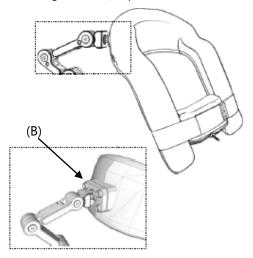


# Montage du système de positionnement de la tête sur la quincaillerie

11.1

#### Pour monter l'i2i sur la quincaillerie:

- 1. Placer la rotule de 17 mm dans la douille indiquée à l'arrière de l'i2i.
- 2. Placer la bague fendue autour de la rotule et insérer les quatre vis à douille (B) à travers la bague et dans les trous taraudés à l'arrière de l'i2i.
- 3. Serrer les vis avec une clé hexagonale de 5/32 po.



# **Quincaillerie de Liaison**

11.2

Il existe trois points de réglage de l'angle sur la quincaillerie de liaison. Pour régler les angles (C), desserrer légèrement les vis à tête plate, régler les angles souhaités et resserrer les vis.

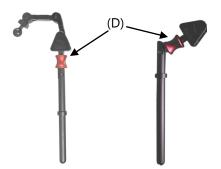


# Dispositif de Rabattement

11.3

Pour utiliser la fonction de rabattement:

- 1. Tirer le manchon rouge vers le bas (D). La quincaillerie se rabat.
- 2. Le dispositif se verrouille automatiquement en place en revenant à la position verticale.



# **Quincaillerie de Liaison Pour Décalage**

11.4

La quincaillerie de liaison pour décalage offre le même réglage que la quincaillerie de liaison standard, mais utilise des tubes de 15 mm carrés et ajoute un décalage postérieur. Pour régler les angles:

- 1. Desserrer légèrement le triangle de vis à tête plate.
- 2. Régler l'angle souhaité et resserrer les vis.

2" Liaison de décalage de 2 po



Rotule de 17 mm



Liaison en ligne de 3 po



Bague fendue SU



Vis à douille de 10-24 X12

# **Assistance des Revendeurs**

12.1

Lors de la première utilisation par le client, il est conseillé que le revendeur ou le technicien d'entretien aide et explique les configurations de l'autre unité au client (l'utilisateur et/ou à la personne d'aide). Si nécessaire, le revendeur peut faire les derniers réglages.

#### Avis

Après le montage de l'i2i, vérifier que la quincaillerie est intacte, que rien n'est endommagé, et que le système de fonctionnement du fauteuil roulant est encore bon.

#### Test Par L'utilisateur

12.2

Il est important que le client soit pleinement conscient de l'installation, de la façon dont l'i2i fonctionne, et de la façon dont il peut être réglé afin d'acquérir autant de mobilité que possible. En tant que revendeur, procéder comme suit:

 Expliquer et montrer au client comment vous avez procédé au montage, et expliquer lonction.

Demander à l'utilisateur de tester la position de l'i2i et du support de menton (au besoin):

- L'i2i se trouve-t-il dans la position appropriée pour le client?
- L'utilisateur peut-il faire fonctionner le fauteuil en toute sécurité?
- La position de l'i2i est-elle optimale pour l'utilisateur?

Si nécessaire, régler l'i2i et le support de menton selon la position appropriée.

Expliquer au client, les problèmes potentiels et la façon de les résoudre.

# **Conditions D'utilisation**

12.3

L'i2i et le support de menton sont destinés à être utilisés tel qu'installés par le concessionnaire, selon les consignes de montage dans ce manuel.

- Les conditions d'utilisation prévues sont communiquées par le revendeur ou le technicien d'entretien à l'utilisateur et/ou à la personne d'aide lors de la première utilisation.
- Si les conditions d'utilisation changent considérablement, veuillez contacter votre revendeur ou un technicien qualifié afin d'éviter une usure excessive et déchirure ou des dommages involontaires.

Entrentien 13.0

Nettoyage 13.1

#### Pour laver la housse de l'i2i:

- Retirer la housse de l'i2i
- Laver à la machine, à l'eau froide, sur programme délicat et égoutter.

#### Pour laver les housses en peau de mouton:

- Retirer la housse de l'i2i
- Laver à la machine, à l'eau froide sur programme délicat (ou nettoyer à sec) et sécher.

⚠ MISE EN GARDE Ne pas utiliser d'agent de blanchiment.

⚠ MISE EN GARDE Ne pas repasser.

⚠ MISE EN GARDE Ne pas dépasser des températures de 80 °C (176 °F).

#### **A** DANGER

Le non-respect de ces mises en garde peut causer de graves lésions corporelles.

REMARQUES	14.0





Stealth Products, LLC. • info@stealthproducts.com • www.stealthproducts.com +1(800) 965-9229 | +1(512) 715-9995 | 104 John Kelly Drive, Burnet TX 78611

P91D286R2 Revision Date 2016-04-29